

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du Conseil

Special Meeting of Council

Le mercredi 11 avril 2007

Wednesday, April 11, 2007

17h40

5:40 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jeanne Charlebois, maire/Mayor

Les conseillers/Councillors : Michel A. Beaulne, André Chamillard, Gilbert Cyr,
Sylvain Dubé, Gilles Roch Greffe et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Martin Bonhomme, directeur général et directeur des Services techniques/

Chief Administrative Officer and Director of Technical Services

Christine Groulx, greffière/Clerk

- | | |
|--|--|
| <p>**</p> <p>Cette réunion extraordinaire est convoquée en vertu de l'article 7(5) du règlement de procédures N° 20-2005.</p> | <p>This Special Meeting is called under Section 7(5) of the Rules of Procedures By-law N° 20-2005.</p> |
| <p>1. <u>Ouverture de la réunion</u>
R-281-07
Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Sylvain Dubé</p> <p>Qu'il soit résolu que cette réunion extraordinaire soit déclarée ouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Opening of the meeting</u>
R-281-07
Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Sylvain Dubé</p> <p>Be it resolved that this Special Meeting be declared opened.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>2. <u>Adoption de l'ordre du jour</u>
R-282-07
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Gilbert Cyr</p> <p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Adoption of the agenda</u>
R-282-07
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Gilbert Cyr</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted as presented.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>3. <u>Divulgations de conflits d'intérêts</u></p> <p>Aucune.</p> | <p><u>Disclosures of conflicts of interest</u></p> <p>None.</p> |

Réunion extraordinaire du Conseil - le 11 avril 2007
Special Meeting of Council – April 11, 2007

Page 2

- | | |
|--|--|
| <p>4. <u>Réunion à huis clos</u>
R-283-07
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de André Chamaillard</p> <p>Qu'il soit résolu qu'une réunion à huis clos ait lieu à 17h41 pour discuter de l'article 6.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Closed Meeting</u>
R-283-07
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by André Chamaillard</p> <p>Be it resolved that a closed meeting be held at 5:41 p.m. to discuss item 6.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>5. <u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u>
R-284-07
Proposé par Sylvain Dubé
avec l'appui de Michel A. Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu que la réunion soit rouverte à 18h55.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Reopening of the Special Meeting</u>
R-284-07
Moved by Sylvain Dubé
Seconded by Michel A. Beaulne</p> <p>Be it resolved that the Special Meeting be reopened at 6:55 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>6. <u>Dossier personnel</u></p> <p>Pour discussion.</p> | <p><u>Personnel File</u></p> <p>For discussion.</p> |
| <p>7. <u>Règlement N° 18-2007</u> pour l'abolition du poste de Greffière adjointe.</p> <p>1^{re} lecture - adopté
2^e lecture - adopté
3^e lecture - adopté</p> <p style="text-align: right;">Adopté.</p> | <p><u>By-law N° 18-2007</u> for the abolition of the office of Deputy Clerk.</p> <p>1st reading – carried
2nd reading – carried
3rd reading - carried</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p><u>Règlement N° 19-2007</u> autorisant le versement d'une indemnité de départ.</p> <p>1^{re} lecture - adopté
2^e lecture - adopté
3^e lecture - adopté</p> <p style="text-align: right;">Adopté.</p> | <p><u>By-law N° 19-2007</u> authorizing the payment of a severance pay.</p> <p>1st reading – carried
2nd reading – carried
3rd reading - carried</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>8. <u>Ajournement</u>
R-285-07
Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Gilbert Cyr</p> <p>Qu'il soit résolu que la réunion soit ajournée à 18h57.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Adjournment</u>
R-285-07
Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Gilbert Cyr</p> <p>Be it resolved that the meeting be adjourned at 6:57 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |

Réunion extraordinaire du Conseil - le 11 avril 2007
Special Meeting of Council – April 11, 2007

Page 3

ADOPTÉ CE	30^e	JOUR D'	AVRIL	2007.
ADOPTED THIS	30th	DAY OF	APRIL	2007.

**Greffière/
Clerk**

**Maire/
Mayor**